



550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6

Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish

E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830

Fax: 604.874.2727

Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

4 червень, 2017

Volume 62 No. 23

June 4, 2017

Служби Божі/Divine Liturgies

Неділя/Sunday: 8:30 am in English

10:30 am (sung) in Ukrainian

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am and 8:30 am Liturgy in Chapel

Сповідь/Confessions: - 15 minutes before
and 15 minutes in the beginning of the Divine
Liturgy - Or by appointment during the week

Baptism by appointment

Anointing of the Sick/Hospital Visits/

Eucharist for the sick - any time

Marriages - the arrangements with the priest
have to be made months before the marriage

Funerals - by arrangement

оо. Василянн/Basilian Fathers serving the

Parish: - Father Serafym Grygoruk, OSBM

Administrator. Email: serh70@outlook.com

Father Marcos Zubyk, OSBM

Father Joseph Pidskalny, OSBM - local Superior

Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM

Bishop-Emeritus

**Парафія Покрови Пресвятої
Богородиці** вітає всіх гостей,
приятелів та парафіян, які беруть
участь у цій Службі Божі.

Зіслання Святого Духа

Святитель Митрофан, патріарх
Царгородський

Йоана 7:37-52; 8:12



Feast of Pentecost

Saint Metrophanes, patriarch of
Constantinople

John 7:37-52; 8:12

**The Protection of the Blessed
Virgin Mary Parish** welcomes all
guests, friends, and Parishioners
participating in this Divine Liturgy.

Люди не клякають підчас освячення і перед і по Причастю від дня Воскресіння до Зіслання Святого Духа.

НИНІ: Неділя, 4 червня - Кава і солодке після Служби Божої о год 8:30 і 10:30 рано. -10:00 год. ран. -Молебень до Серця Христового
- 12:30 - Біблійні студії.

>> 4 червня - о 7:00 год. вечора -- Молебень до Серця Христового. **Місійні дні** - Роздуми в каплиці.

Понеділок, 5 червня о 7:00 год. вечора - Служба Божа у церкві

Середа, 7 червня, о 9:30 год. ран. **Відеопрезентація** про св. Антонія -- 7:00 год. вечора -- Молебень до Серця Христового.

Четвер, 8 червня -- 7:00 год. вечора - вечірня і **Відеопрезентація** про Ангелів

П'ятниця, 9 червня - о 7:00 год. вечора -- Молебень до Серця Христового.

Понеділок, 12 червня, 7:00 год. вечора - Збори Базарного комітету

>>Просимо всіх **брати активнішу участь у Службі Божі**, зокрема у співі відповідних молитов і пісень. Просимо вживати книжки і буклети, де ті молитви і пісні є надруковані.

>> We ask you to **take a more active part in the Divine Liturgy**, especially in singing the prayers and songs. We also ask you to use the books and booklets that contain those prayers and songs.

Monthly Intentions of the Holy Father for June

National Leaders. That national leaders may firmly commit themselves to ending the arms trade, which victimizes so many innocent people.

>>Складаємо щирі побажання для Єремії і Світлани Букит з нагоди народження їхньої дитини. Нехай Господь Бог благословить їх і їхню дитину.

>>Congratulations to the parents Jeremy and Svitlana Bukyt on the birthday of their child. May God bless the parents and the child.

>>**HOLY CROSS SUMMER CAMP.** All children of the age 5 to 10 are invited to the Holy Cross Summer Day Camp. From Monday July 3 to Friday, July 7 from 9:00 AM to 4:00 PM. Registration Fee is \$50 for more information please contact Fr. Andrii at 778-387-7071. Or email: office.holycorss@gmail.com

>>**If our Parishioners become sick**, please inform the Parish Office and/or the Priests about them. Often these sick people need to receive the Sacraments, and we should not wait until the last minute to administer the Sacraments to them.

Sunday Donation for May 28, 2017 – \$2,152.00

WE DO NOT KNEEL during the consecration as well as before and after Holy Communion from Easter Sunday to Pentecost Sunday inclusive.

TODAY – Sunday, June 4 – Coffee and sweets available following the 8:30 and 10:30 Divine Liturgies in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.

--10:00 AM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus.

--12:30 PM – Bible Study in a classroom in the church basement.

--7:00 PM -- Moleben to the Sacred Heart of Jesus. **10th Day – Our**

Mission: to Carry the Holy Spirit to Others...

Monday, June 5: at 7:00 PM – Divine Liturgy in the church

Wednesday, June 7: –9:30 AM – Presentation on St. Anthony the Great. Preceded by 3rd Hour Devotion. Please, come. (Deacon Howard)

Thursday, Jun. 8: 7:00 PM – Vespers and a Videopresentation on Angels

Friday, June 9: 7:00 PM – Moleben to the Sacred Heart of Jesus

Monday, June 12 at 7:00 PM – Bazaar Committee Meeting in the church basement.

>> **We express sincere condolences** to Nadia Wakefield and Family on the passing of her husband John. Please remember John as well as Nadia and her Family in your prayers. God grant him eternal rest!

>> **St. Mary's UCWLC** thanks everyone who supported this year's Easter Bake Sale. A transfer of \$7,492.64 was given to the church, which is 75% of the proceeds. Our ladies have requested that \$1,000.00 of these proceeds go towards repairing or replacing articles for the altar. May Our Lord and His Blessed Mother bless your generosity.

>> **CAMP SAINT VOLODYMYR; AUGUST 20-27. MARK YOUR CALENDARS**

The purpose of camp is to provide an opportunity for youth to experience God through nature and the companionship of others. Children will experience Ukrainian language and culture during camp along with games, religious activities, hikes, sports, arts and crafts, camp fires, water activities and other summer camp activities.

This marks the 34th year of our Ukrainian Catholic Summer Camp. Camp will take place in Kelowna at the OAC facility. Camp offers a wide range of activities for campers aged 7-15 (as of December 31, 2017). Registration will be available online via Eventbrite "Camp St. Volodymyr BC 2017." Early bird registration Ends July 6, 2017.

WAYS TO HELP. VOLUNTEER: Camp St. Volodymyr is a nonprofit camp, run on a volunteer basis. If you are interested in helping at this year's camp as a counsellor, chef, arts & crafts or cultural coordinator please contact Jennifer. Applications forms for counsellors are due May 15, 2017. All volunteers will be subject to a criminal records check and must sign the camp code of conduct. **DONATE:** We are always happy to accept food donations of vegetables, fruits, cereals, and treats for children such as cakes, cookies, as well as monetary donations. Tax receipts can be issued with donations of \$25 or more. For more information contact Jennifer Caldwell @ 604.220.0584 or jennsawka@hotmail.com. Visit our webpage via www.nweparchy.ca

The Feast of Pentecost. Ukrainian Catholic Practices

Pentecost is celebrated on the fiftieth (50) day after Easter. This feast commemorates the descent of the Holy Spirit upon the Blessed Mother and the Apostles. The Holy Spirit appeared in the form of "parted tongues of fire", representing the principle work of the Apostles: "To preach the Gospel to all nations" and make them Christ's disciples. The descent of the Holy Spirit completed the work of Christ rendering the Apostles heralds of the Gospel.

The Feast of Pentecost has been observed in the Church since Apostolic times. On Pentecost churches and private homes are decorated with green branches and flowers, wherefore the feast is called "Zelenee Sviata," or Green Holidays. Pentecost is the "birthday" of Christ's Church. Peter, the first among the Apostles, preached the first sermon. About three thousand people were baptized. Thus was formed the first Christian community – the Church.

The story of Pentecost is found in the book of The Acts of the Apostles. In Chapter two we are told that the Apostles of our Lord were gathered together in one place. Suddenly, a sound came from heaven like a rushing wind, filling the entire house where they were sitting. Then, tongues of fire appeared, and one sat upon each one of Apostles. They were all filled with the Holy Spirit and began to speak in other languages as directed by the Spirit.

The Bible records that on that day about three thousand were baptized. Following, the book of Acts states that the newly baptized continued daily to hear the teaching of the Apostles, as the early Christians met together for fellowship, the breaking of bread, and for prayer. Many wonderful signs and miracles were done through the Apostles, and the Lord added to the Church daily those who were being saved (Acts 2:42– 47).

Feast of the Most Holy Trinity

The Monday following Pentecost is the Feast of the Most Holy Trinity. The feast itself reminds the faithful that there are three persons in One God. The Blessed Trinity is, and must be, the very heart of our faith, our Christian life. It is a truth on which the Holy Church repeatedly insists.

When a person is baptized in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, and becomes a member of the Church, it is the Trinity that gives it access to the sources of grace through the Sacraments. Every word of the Divine Liturgy, by which the Christian prays with the Church, is homage rendered to the Three Divine Persons in One God.

By making the sign of the cross, we confess the greatest of all mysteries: the mystery of the Triune God, whom we thank for our creation, our redemption, and our elevation to the supernatural life.

Every time we recite the Creed, we declare our belief in "One God, the Father Almighty, maker of heaven and earth, of all that is seen and unseen; and in one Lord Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, who became man; and in the Holy Spirit, the Lord, the Giver of Life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son He is worshipped and glorified."

Here on earth we must live by faith for we can never penetrate the mystery of the Trinity. In heaven, however, in the blessed vision when we see God face to

face, His true Being will be revealed to us in all its glory. He will be our God, and we shall be His people. Let us, therefore, faithfully worship the Blessed Trinity while on earth, so that we may become worthy of the Beatific Vision in heaven.

His Beatitude Lubomyr (Husar), Archbishop Emeritus of the UGCC passed away on May 31, 2017 AD, at the age of 84.

January 26, 2001 – February 10, 2011 he served as a Major Archbishop of the Ukrainian Greek Catholic Church. Born in Lviv, Ukraine, on February 26, 1933, Lubomyr Husar fled from Ukraine with his parents in 1944, ahead of the advancing Soviet army. He spent the early post-World War II years among Ukrainian refugees in a displaced persons camp near Salzburg, Austria. In 1949, he emigrated with his family to the United States of America. From 1950 to 1954, he studied at St. Basil's College (Ukrainian) Seminary in Stamford, Connecticut. He continued his studies at Catholic University of America in Washington DC, and at Fordham University in New York. He was ordained a Ukrainian Greek Catholic priest of the Eparchy of Stamford on March 30, 1958. From 1958 to 1969 Fr. Husar taught at St. Basil's College Seminary, and also between 1966 and 1969 was the pastor of Holy Trinity Ukrainian Greek Catholic parish in Kerhonkson, New York. In 1969, Fr. Lubomyr went to Rome, where he earned a doctorate in Dogmatic theology at the Pontifical Urbanian University in 1972.

During his stay in Rome he joined the Ukrainian Studite monastic community at the Studion Monastery not far from Castelgandolfo, Italy, and was elected hegumen (superior) of the monastery in 1974. He was consecrated a bishop in 1977 in the Studion monastery chapel in Castelgandolfo by Patriarch Josyf Cardinal Slipyj. He was named Archimandrite (Abbot) of the Studite Monks in Europe and North America in 1978. When the Soviet Union collapsed in 1991, he returned to his native country and served as spiritual director of the newly re-established Holy Spirit Seminary in Lviv.

In 1994, he established a new Studite monastery near Ternopil, Ukraine. The Synod of Ukrainian Greek Catholic Bishops elected him Exarch of the Archiepiscopal Exarchy of Kyiv-Vyshhorod in 1995. In 1996, the Synod elected him as auxiliary bishop with special administrative delegated authority to His Beatitude Myroslav Ivan Cardinal Lubachivsky, Major Archbishop of Lviv. Upon the death of Cardinal Lubachivsky on December 14, 2000, Pope John Paul II named Bishop Husar apostolic administrator of the Ukrainian Greek Catholic Archeparchy of Lviv. In January of 2001, the Synod elected him Major Archbishop of the Church and Father and Head of the Ukrainian Greek Catholic Church. The following month, he was named a cardinal by Pope John Paul II. In 2001, Cardinal Husar along with the Catholic bishops, clergy and faithful of Ukraine welcomed Pope John Paul II on his first visit to a former Soviet Republic.

His Beatitude also became the first Chancellor of the newly established Ukrainian Greek Catholic University in Lviv, Ukraine. Under his leadership in August 21, 2005, the major archiepiscopal see of Kyiv-Halych was officially transferred to Kyiv, the capital city of Ukraine. On 10 February 2011 Pope Benedict XVI announced that he has accepted the resignation of His Beatitude Lubomyr Cardinal Husar, father and head of the Ukrainian Greek Catholic Church

and major archbishop of Kyiv–Halych in accordance with 126 § 2 of the Code of Canons of the Oriental Churches. Cardinal Husar remained active in ecclesial and social life of Ukraine. Memory Eternal!

П'ятдесятниця (КАТЕХИЗМ УГКЦ “ХРИСТОС – НАША ПАСХА”)

267 П'ятдесятого дня після Христового Воскресіння Церква святкує Зіслання Святого Духа на апостолів (див. Ді. 2, 1–4). Зіслання Святого Духа знаменує собою завершення Божого сходження до творіння, розпочатого в сотворенні світу. У Дусі Святому Бог дарує Себе людині. Цей дар Божого життя є завжди благим для людини, тому ми називаємо його благодаттю. Дар Святого Духа дає людині можливість стати причасником Божої природи – бути обожествленою, увійти в сопричастя Осіб Пресвятої Тройці. Святий Дух наповнює творіння Своєю благодаттю і звершує його згідно з Божим задумом: «Божий Дух мав темряву матерії одуховнити, просвітити та втягнути в круг Божого життя»¹.

268 Святий Дух обдаровує людей багатством дарів: один Дух, а дарів багато (пор. 1 Кр. 12, 4). «Творіння не має жодного дару, який не походив би від Святого Духа»². Святий Дух вносить сенс в історію людства, скеровуючи її до Христа – Божественного Логоса. Святий Дух є Джерелом і Подателем кожного людського життя. Саме Святий Дух творить людину «на образ» Христа, чинить її «душею живою», «храмом» Своїм і оселею Пресвятої Тройці.

0.6.2.5.1. Обітниця Святого Духа

269 Воплочення Божого Сина і Зіслання Святого Духа становлять єдину подію спасіння. Зіслання Святого Духа мало в Старому Завіті різні прообрази: хмару, яка вкрила скинію (див. Вих.. 40, 34–38); вогонь, що зійшов на жертву пророка Іллі (див. 1 Цар. 18, 30–40); «вітерець росистий» (Дан. 3, 50) як прообраз «подиху» Животворящого Духа. В описі новозавітної П'ятдесятниці знаками зішестя Святого Духа на апостолів є «вогненні язики» і «шум, неначе подув буйного вітру» (Ді. 2, 2).

270 Про Зіслання Святого Духа на апостолів звіщає Сам Ісус Христос: «Як прийде Утішитель, Якого зішлю вам від Отця, Дух істини, від Отця походить, Він і свідчитиме за Мене» (Йо. 15, 26). Святий Дух, Який «від Отця походить» (Йо. 15, 26), прийде на прохання Сина: «І проситиму Я Отця, і дасть Він вам іншого Утішителя, щоб з вами був повіки, Духа істини» (Йо. 14, 16–17). П'ятдесятницю розпочинає воскреслий Христос, даючи апостолам владу відпускати гріхи: «Прийміть Духа Святого! Кому відпустите гріхи – відпустяться їм, кому ж затримаєте – затримаються» (Йо. 20, 23).

271 Святий Дух сходить, щоб свідчити про Христа: «Він свідчитиме за Мене» (Йо. 15, 26). За словами апостола Павла, «ніхто не може сказати: Господь Ісус, як лише під впливом Духа Святого» (1 Кр. 12, 3). Святий Дух навчатиме апостолів усього, чого навчав Христос: «Святий Дух [...] навчить вас усього і все вам нагадає, що Я сказав вам» (Йо. 14, 26). «Коли зійде той, Дух

¹ Андрей Шептицький, *Дар П'ятдесятниці* (травень-жовтень 1937 р. Б.) // *Твори-Опера* (Аскетично-моральні), Рим: Український Католицький Університет ім. Св. Климента Папи 1978, 452.

² Василій Великий, *Про Святого Духа* XIX, 49.

істини, Він і наведе вас на всю правду, – Він бо не промовлятиме від Себе, лише буде повідати, що вчує, і звістить те, що настане» (Йо. 16, 13). «Кожна істина, незалежно від того, хто її висловлює, походить від Святого Духа»³.

272 Благодать Духа обов'язкова для спасіння людини: «Сотворіння, навіть обдароване розумом і свобідною волею, вже й просвічене... життям благодаті, є до тієї міри чуже й немічне супроти Божого Духа, що від Нього майже безпосередньо відпадає, стає знову лише душевним і тілесним, не розуміючи Божого Духа»⁴. Усвідомлюючи необхідність божественної благодаті, Церква *прикликає* Святого Духа, розпочинаючи богослужіння з молитви «Царю небесний». *Літургійне прикликання* (грецькою *епіклеза*) Святого Духа «на нас і предлежачі дари» звершує освячення святих Дарів і нас самих. «Вогонь і Дух були в лоні, що Тебе носило, Вогонь і Дух були в ріці, де Тебе охрестили. Вогонь і Дух є у хрещенні, і в хлібі й чаші є Вогонь і Дух. У Твоєму хлібі живе Дух, Котрого не можна спожити. У Твоєму вині горить Вогонь, Котрого не можна випити. Дух у Твоєму хлібі, Вогонь у Твоєму вині – це великі чуда, що їх приймають наші уста»⁵.

0.6.2.5.2. Зіслання Святого Духа

273 Святий Дух зійшов на апостолів після того, як Христос був прославлений – воскрес, вознісся на небо й возсів праворуч Отця. Сподобившись Святого Духа, апостоли стають «новими скрижалями благодаті, написаними Богом, живими рукописами спасительного Слова, написаними Духом, перстом Отця»⁶. Збуваються слова Йоана Хрестителя про очікуваного Спасителя, Який буде хрестити «Духом Святим і вогнем» (Лк. 3, 16).

274 Святий Дух дарує порозуміння між людьми, долаючи посіяні гріхом розбрат і поділи, зображені в Старому Завіті як образ Вавилонської вежі (див. Бут. 11, 1–9). Дух готує до зустрічі з Христом усі народи світу: «Як же воно, що кожний з нас чує нашу рідну мову: партяни, мідяни, еламії, і мешканці Месопотамії, Юдеї і Каппадокії, Понту й Азії, Фригії і Памфілії, Єгипту й околиць Лівії, що біля Кирени, римляни, що тут перебувають, юдеї і прозеліти, крїтяни й араби – ми чуємо їх, як вони нашими мовами проголошують величні діла Божі?» (Ді. 2, 8–11).

275 Святий Дух «вчить» апостолів, що треба говорити (див. Ді. 4, 8–12). Той же Дух велить їм слухати Бога більше, ніж людей (див. Ді. 4, 19). Духом Святим апостоли надихаються на сміливу проповідь Христа: «Всі сповнилися Святим Духом і сміливо звіщали слово Боже» (Ді. 4, 31). Дух веде їх проповідувати також і серед поган, долаючи людські упередження (див. Ді. 10, 9–20).

276 Святий Дух, який зійшов на апостолів, будує Церкву Христову: «Зішли силу, що ісходить від тебе, Найвищого Духа, котрого Ти дав улюбленому Синові Твоєму, а через Нього передав святим апостолам, щоб

³ Амвросій Медіоланський, *Коментар на Перше послання блаженного Павла до Коринтян*, 12,3 : PL 17,245 В.

⁴ Андрей Шептицький, *Дар П'ятдесятниці* (травень-жовтень 1937 р. Б.) // *Твори-Орєга* (Аскетично-моральні), Рим: Український Католицький Університет ім. Св. Климента Папи 1978, 452.

⁵ Єфрем Сирійський, *Гимн про віру. (вибрані сирійські пісні і поеми, польською мовою, ст. 46, Варшава 1973)*

⁶ *Октоїх*, глас 2, вечірня четверга, стихири на «Господи, візвав я».

будували Церкву Твою»⁷. Апостоли ісповідують присутність Святого Духа в Церкві на Соборі в Єрусалимі: «Подобалось бо Святому Духові й нам...» (Ді. 15, 28).

277 Святий Дух творить Церкву, оживляє її як Тіло Христове й робить «місцем» спасіння: «Де Дух – там Церква, а де Церква, там Святий Дух»⁸. До Церкви покликані всі люди без винятку. Цей же Дух у Церкві відкриває християнам таїнство спасіння: «Поступ у пізнанні правди завдячуємо тому Божому і чудовому Духові, Творцеві і Провідникові Церкви»⁹.

0.6.2.5.3. Дух Животворящий

278 Ісус Христос явив нове життя у Своему воскресінні, а у Святому Дусі дарує його нам: «Він – життя і життя податель, Він – світло і податель світла, Він – істотна доброта і джерело доброти»¹⁰. Християнин благодаттю Святого Духа є «володарем творіння», освячує та переображає його: «Створіння очікує нетерпляче виявлення синів Божих» (Рм. 8, 19).

279 У коліноприклонних молитвах П'ятдесятниці Церква прикликає Святого Духа на все творіння і на всіх людей, живих і померлих. Ісус Христос, Який переміг смерть, тепер дарує у Святому Дусі нове життя всьому творінню: «Святим Духом усіляке творіння відновлюється, повертаючись до первісного стану: рівносильний бо Він з Отцем і Словом»¹¹.

280 У Дусі Животворящому нема смерті й розділень. Тому на П'ятдесятницю ми відвідуємо могили померлих і молитовно переживаємо живий зв'язок із ними. «Ти в цей всесовершенний і спасенний празник сподобив за затриманих в аді приймати молитви помилування. Ти подаєш нам великі надії, що зішлеш тим, що відійшли, ослабу від скорбот, які їх опановують, і потіху»¹². У цей празник зелень, якою прикрашають храми й домівки, є знаком Життя. Це справді свято життя – «Зелені свята».

«В єдину, святу, соборну і апостольську Церкву, ісповідую одне хрещення на відпущення гріхів». (Символ віри)

«А нас усіх, що від одного хліба і чаші причащаємося, з'єднай одного з одним на причастя єдиного Духа Святого, і вчини, [...] щоб ми знайшли милість і благодать [...] особливо з пресвятою, пречистою, преблагословенною, славною Владичицею нашою Богородицею і приснодівою Марією [...] і з усіма Святими Твоїми» (Анафора святого Василія Великого)

«Господи, пом'яни святу Твою соборну й апостольську Церкву [...], заблуканих поверни і приєднай до святої Твоєї католицької й апостольської Церкви» (Анафора святого Василія Великого)

⁷ Іполит Римський, *Апостольське передання* 1,1.

⁸ Іриней Ліонський, *Проти ересей*, III, 24, 1 : PG 7, 966.

⁹ Дидим Олександрійський, *Гомілія на II Петра*, 3,5 : PG 39, 1774

¹⁰ Григорій Богослов, *Слово 41 на Святу П'ятдесятницю*.

¹¹ *Октоїх*, глас 1, неділя, утренья, степенна, 2-й антифон.

¹² *Цвітня тріодь, Требник*, Чин Святої П'ятдесятниці, третя коліноприклонна молитва.